Porównanie tłumaczeń Objawienie 2:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	jak i Ja wziąłem od — Ojca Mego, i dam mu — gwiazdę — poranną.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i dam mu gwiazdę poranną
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	podobnie jak Ja otrzymałem (władzę) od mojego Ojca;* dam mu też gwiazdę poranną.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jak i ja wziąłem od Ojca mego, i dam mu gwiazdę poranną.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i dam mu gwiazdę poranną
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	podobnie jak Ja otrzymałem władzę od mojego Ojca. Dam mu też gwiazdę poranną.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dam mu gwiazdę poranną.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dam mu gwiazdę poranną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jakom ja też wziął od Ojca mojego, i dam mu gwiazdę zaranną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jak i Ja [wszystko] to otrzymałem od mojego Ojca - i dam mu gwiazdę poranną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Taką władzę i Ja otrzymałem od Ojca mojego; dam mu też gwiazdę poranną.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak, jak i Ja otrzymałem od Mojego Ojca, tak też dam mu gwiazdę poranną.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jemu dam gwiazdę poranną, tak jak sam otrzymałem ją od mego Ojca.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jak ja otrzymałem od swojego Ojca, tak temu dam gwiazdę poranną.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tę władzę mam od mego Ojca. Tym, co zwyciężą, będę świecił jak gwiazda nowego dnia.

[1)] <x>340 7:131</x>; <x>490 22:29</x>; <x>730 11:15</x>; <x>730 12:10</x>
[2)] <x>40 24:17</x>; <x>470 2:2</x>; <x>680 1:19</x>; <x>730 22:16</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- jak i Ja to wziąłem od mego Ojca - i dam mu gwiazdę poranną.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	як і я одержав владу від мого Батька; і дам йому досвітню зорю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dam mu też gwiazdę poranną.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	bo taką władzę otrzymałem od mojego Ojca. Dam mu też gwiazdę poranną.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i dam mu gwiazdę poranną.